

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 94 (1968)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Sciences pures

BT 4529

551.55 : 621.039 (494)  
*Etude météorologique du site de la Centrale nucléaire expérimentale de Lucens.* P. VERSTRAETE et E. BINGELI.  
Bull. techn. Suisse rom., 93 (1967) 19, 23 sept., p. 267-277, 8 fig.

Dans le cas de cette centrale, les conditions atmosphériques ne joueraient un rôle important que lors d'un accident nucléaire grave à la suite duquel des gaz radio-actifs devraient être relâchés dans l'atmosphère en quantité notable. Malgré leur très faible probabilité, ces circonstances exceptionnelles ont justifié les études météorologiques décrites par les auteurs, dont les conclusions sont d'une portée plus générale et intéressante d'autres installations industrielles. Après un exposé de la situation du problème et des méthodes de mesure, les auteurs présentent les principaux résultats obtenus : calmes et vents ; inversions et non-inversions. Fréquences et vitesses des vents. Comparaisons saisonnières des directions et des vitesses des vents. Variations horaires des vents. Parallèle avec les données mesurées à Payerne.

BT 4530

534.837  
*Lärmprobleme an Maschinen.* A. IMHOF.  
Schweiz. techn. Z., 64 (1967) 49, 7 déc., p. 1037-1051, 24 fig.

Etude traitant des causes de la génération de bruit par les machines et des possibilités de l'amortir. De nombreux graphiques montrent les résultats atteints par les mesures décrites. Des exemples extraits de publications récentes ont trait à des machines électro-mécaniques, à la technique de la ventilation appliquée au refroidissement des machines, et à la technique des machines de chantier.

## Mécanique appliquée

BT 4531

621.438  
*Développements récents dans le domaine de la construction et de l'utilisation des turbines à gaz à combustion.* A. ROBERT.  
Schweiz. techn. Z., 64 (1967) 23, 8 juin, p. 521-530, 6 fig.

L'auteur fait le point des progrès considérables enregistrés ces dernières années dans la construction de ces machines. Les sujets traités vont des turbines à gaz de construction classique aux turbines à air ou à hélium travaillant en circuit fermé, en passant par les machines de faible puissance, les centrales compactes et les groupes de réserve ou de secours équipés de turboréacteurs. La production mixte d'énergie électrique et de chaleur, et les différentes possibilités de combiner un cycle à turbine à gaz et un cycle à turbine à vapeur sont également abordées. La position qu'occupent les différents constructeurs suisses sur le plan international est mise en évidence.

## Electrotechnique

BT 4532

621.313.045  
*Alterungsuntersuchungen an Statorwicklungen elektrischer Maschinen.* K. NYLUND et TH. MOSIMANN.  
Bull. Ass. suisse Electriciens, 58 (1967) 17, 19 août, p. 810-818, 12 fig.

Examen des différents procédés d'essais non destructifs de surveillance de l'isolation, description des expériences faites lors de mesures sur un grand nombre de machines. La plupart des procédés d'essais non destructifs permettent de suivre les variations de valeurs caractéristiques durant le service. L'application conjuguée de différents procédés fournit des indications sur l'état de vieillissement des isolations. Les possibilités d'interprétation des procédés d'essais non destructifs de surveillance de l'isolation ne peuvent être élargies que par des essais détaillés sur modèle, dans le but de déterminer l'influence des divers paramètres de la charge sur un système d'isolation donné.

## Construction, Architecture

BT 4533

699.844  
*A propos des bruits d'avions.* PH. GILBERT.  
Cahiers Centre sci. techn. Bâtiment, 85 (1967) 738, avril, p. 1-9, 15 fig.

L'auteur traite successivement :

— *De la mesure et de la prévision des bruits d'avions* : niveau de bruit à la source, décroissance du niveau en fonction de la distance, prévisions de bruit, zones de bruit, méthode expérimentale de détermination du niveau de bruit en un point donné.

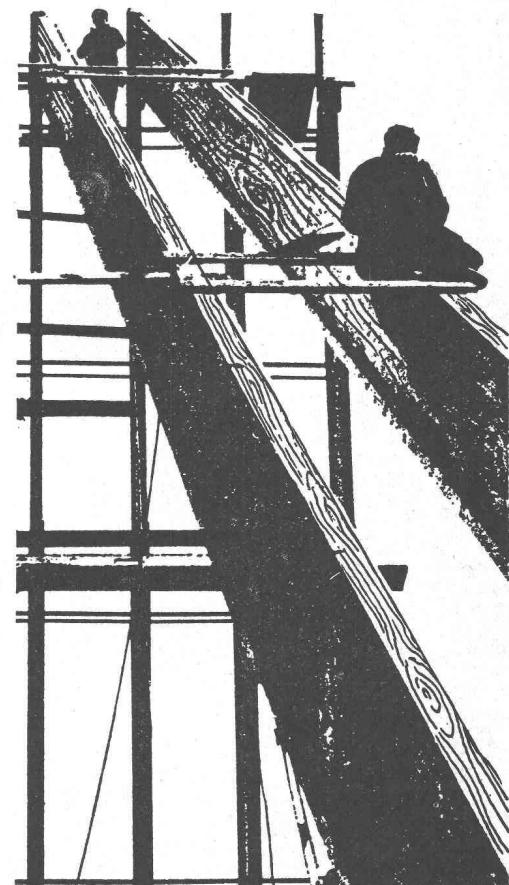
— *De la gêne que provoquent les bruits de trafic aérien* : perturbations du comportement, dérangements latents.

— *Des précautions à prendre pour construire en zone de bruit* : implantation préférentielle de bâtiments, conception d'une habitation protégée (installation de ventilation appropriée, vitrages doués d'un isolement acoustique suffisant, fenêtres doubles), incidences économiques.

Avec le bois, on peut tout faire  
— et le bois fait tout!

# Charpentez tout en bois

Noble, esthétique, durable, économique, résistant, le bois répond à toutes les exigences.

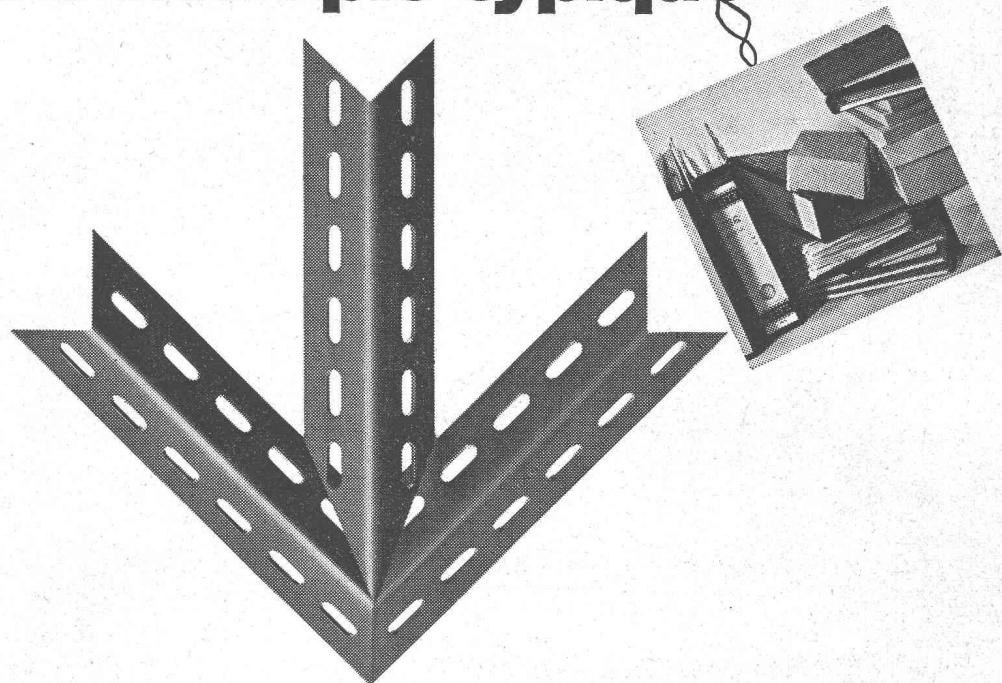


Villas préfabriquées, chalets, hangars agricoles et industriels, tribunes, halles de sport, églises, pavillons scolaires, coffrages, échafaudages, etc.

Pour construire, consultez votre maître charpentier!



# Un exemple typique



## résolu par Handy Angle



Marchandises et documents requièrent une place précieuse. Année après année les nécessités d'exploitation exigent des volumes de stockage de plus en plus importants. L'espace vaut cher. Chaque mètre cube économisé représente de l'or en barres. Peut-on réduire les frais? C'est possible... par une occupation optimale du volume disponible jointe à une répartition rationnelle dont la claire vue d'ensemble fait gagner du temps. HANDY ANGLE détient la clé de ce problème. HANDY ANGLE, une technique sûre et éprouvée, aussi simple qu'un jeu de construction et offrant des possibilités illimitées.

Voulez-vous en savoir davantage sur HANDY ANGLE? Adressez-nous le bon ci-joint et vos entrepôts vous rembourseront largement de ce minime effort!

### Bon

(à adresser sous enveloppe ouverte affranchie à 10 cts à Hulftegger & Co. S.A., 8712 Stäfa)

- Veuillez m'expédier gratuitement et sans engagement votre documentation HANDY ANGLE illustrée par des exemples de divers assemblages, avec devis.
- Je souhaite la visite de votre technicien conseiller après rendez-vous téléphonique préalable.  
(Tél. \_\_\_\_\_)

Nom/Firme \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## hulftegger + co / ag

8712 Stäfa   Téléphone 051/749033



## Tuyaux pour câbles Porteurs de câbles

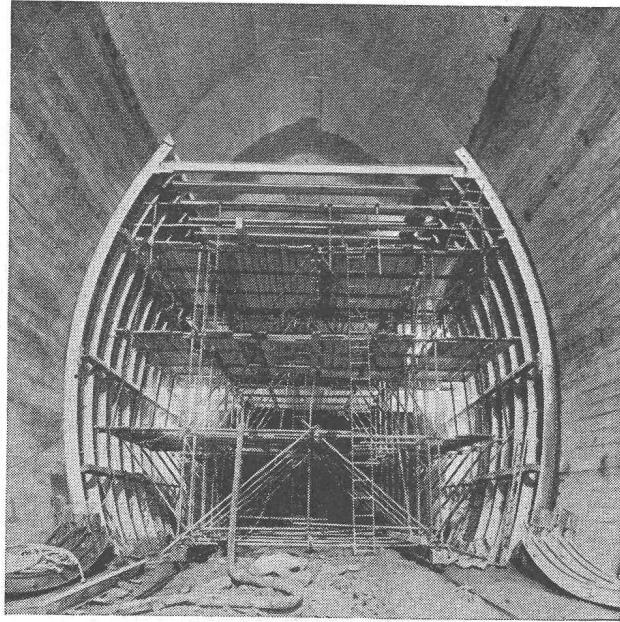
L'amiante-ciment est un matériau non conducteur (isolant de 2e classe) et convient parfaitement à la fabrication de produits de protection de câbles. Insensible à l'humidité, résistant aux intempéries, léger, durable, économique, d'une pose facile.



# Eternit®

Eternit SA Niederurnen

® La marque déposée de produits d'amiante-ciment



Entreprise de Travaux Publics

**Pierre CHAPUISAT, ingénieur**  
TRAVAUX SOUTERRAINS  
PONTS — BÉTON ARMÉ  
LAUSANNE MARTIGNY

**D'où que vous venez  
Où que vous alliez**

Faites votre change à la

## Banque Cantonale Vaudoise



Billets de banque de tous pays  
Chèques de voyage  
Bons d'essence

Bureau technique Ott & Monsutti, Lausanne, désirerait engager un

## INGÉNIEUR CIVIL DIPLOMÉ

Nous demandons :

2 - 3 années de pratique dans bureau technique. Travaux de bâtiment, génie civil, route. Bon staticien. Capable de mener des chantiers d'une manière indépendante et de seconder activement le chef de bureau.

Nous offrons :

Salairé élevé. Ambiance agréable. Semaine de 5 jours. Caisse de pension.

Faire offre avec photo et curriculum vitae à :  
Ott & Monsutti S.A. - Rue de la Paix 2 - 1003 Lausanne.

## Administration cantonale neuchâteloise

Le département des Travaux publics

offre

- situation intéressante
- semaine de cinq jours
- avantages sociaux

à

## INGÉNIEUR CIVIL EPF ou EPUL

dynamique, âgé de 30 à 40 ans, ayant l'expérience d'un bureau d'étude et des chantiers, en qualité de chef de section des routes cantonales. Collaborateur direct de l'ingénieur cantonal, il sera chargé de coordonner et de diriger les études et les chantiers de correction des routes cantonales. Il sera en outre responsable du service d'entretien et désigné pour assurer les relations avec divers organismes et administrations.

Traitements à fixer selon expérience professionnelle sur la base de la classification cantonale.

Entrée en fonction immédiate ou à convenir.

Les candidats sont invités à faire parvenir leurs offres de service à l'Office du personnel, au Château de Neuchâtel, jusqu'au 6 mars 1968.



Nous offrons à quelques jeunes

## ingénieurs électriciens

ou

## ingénieurs mécaniciens

avec études universitaires complètes

une activité variée et intéressante (problèmes techniques de traction, construction de locomotives, voitures et wagons, entretien de ces véhicules).

Bonnes possibilités d'avancement, conditions de travail modernes, semaine de 5 jours, place stable.

Entrée en service à convenir.

Adresser les offres de service manuscrites, accompagnées du curriculum vitae, des copies du diplôme et de certificats à la Division de la traction du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF, 1001 Lausanne.

Nous cherchons

# INGÉNIEUR

avec expérience dans le domaine des travaux du sous-sol (sondages, ancrages, injections, pieux) pour la Suisse et l'étranger.

Faire offres avec curriculum vitae, prétentions de salaire, indications des langues connues, etc. à la Direction de la Maison INJECTOBOHR S.A. (Confidentielle) Via ai Saleggi 5, 6600 Locarno (TI).

Nous cherchons pour chantier important en Suisse romande

## TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

ayant quelque expérience dans le domaine du béton armé (ouvrages d'art).

Travail très intéressant, date d'entrée à convenir. Offres sous chiffre 80 534 L aux Annonces Suisses S.A., « ASSA », 1002 Lausanne.

## DESSINATEUR EN BÉTON ARMÉ

(21, Suisse allemand) cherche pour tout de suite ou date à convenir nouvelle activité à Genève.

Faire offre sous chiffre E 21614-23 à Publicitas, 6002 Lucerne.

Architecte FAS/SIA cherche pour le printemps

## DESSINATEUR ou technicien en bâtiment

expérimenté.

Faire offres avec curriculum vitae, références et prétentions de salaire sous chiffre 20 594 à Publicitas, 2800 Delémont.

## Tout perçage fin et ultra-fin de :

pierre scientifiques pour l'horlogerie, l'industrie, la bijouterie, d'isolateurs pour l'électronique, (dès 0,03 mm).

Tous aciers, (argent, inox, etc.) tous métaux.

Châssis pour appareils et instruments de précision, circuits imprimés, etc.

Possérons machine précise de grande capacité, (2000 mm X 1000 mm).

Grande expérience par recherche, dans tous perçages et taraudages.

Ecrire sous chiffre PW 31 665 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Pour votre publicité :  
ANNONCES SUISSES S.A. « ASSA »  
LAUSANNE, Place Bel-Air 2

Papier calque, héliographique,  
millimétré et logarithmique

ED. AERNI-LEUCH BERNE

# MISE AU CONCOURS

## Usine de traitement des ordures du Valais central, à Uvrier/Sion

Au nom de l'Association en formation pour le traitement des ordures du Valais central, les municipalités de Sierre et de Sion mettent en soumission publique :

### **I l'étude du complexe, la fourniture, le transport et la mise en place des équipements relatifs à l'Usine de traitement des ordures du Valais central, à Uvrier/Sion.**

#### I CONDITIONS GÉNÉRALES

##### 1) Mode de traitement

— Le mode de traitement adopté est dit mixte, à savoir la combinaison compostage-incinération.

##### 2) Nombre d'habitants raccordés :

en 1970 : 81 000 hab.  
en 1990 : 120 000 hab.

##### 3) Dimensionnement des équipements

###### — Incinération :

Il est prévu au départ un seul groupe d'incinération pouvant traiter 3 t/heure

###### — Compostage :

La chaîne de compostage, composée d'un seul groupe, doit pouvoir traiter 10 t/heure.

##### 4) Conditions d'admission

— Toute maison désirant faire acte de candidature devra respecter les clauses du cahier des charges y relatif.

— Elle peut faire une offre pour les deux modes de traitement ou pour l'un ou l'autre des deux.

— Elle présentera, à l'appui de son offre, une liste des principales références.

##### 5) Délai de rentrée de l'offre :

le 15 mai 1968 au plus tard.

##### 6) Documents délivrés :

Les plans et le cahier des charges sont à la disposition des intéressés au bureau du **service municipal des travaux publics de la Commune de Sion**, 23, rue de Lausanne, bâtiment des SI, 3<sup>e</sup> étage, 1950 **Sion**, dès lundi 12 février 1968.

###### Heures de réception :

de 09.00 h. à 12.00 h. du lundi au vendredi.

Téléphone : (027) 2 28 51, interne 240.

##### 7) Renseignements :

Les bureaux d'ingénieurs

— Amédée Dénériaz, 15, rue de Lausanne  
1950 **Sion**

Téléphone : (027) 2 36 92

— Antoine Zufferey, 16, chemin du Repos  
3960 **Sierre**

Téléphone : (027) 5 06 80

donneront aux soumissionnaires tous les renseignements techniques désirés.

#### II ENVOI DE L'OFFRE

L'offre, accompagnée de tous les documents et pièces requis, est à adresser au :  
**GREFFE MUNICIPAL**

Hôtel de Ville  
1950 **Sion**

#### III VISITE DES LIEUX

Une vision locale est aménagée pour le **mercredi 28 février 1968, à 14 h. 30**. Le rendez-vous est fixé à l'entrée nord du pont sur le Rhône à l'embouchure de la Lienne à Uvrier/Sion.

Sion, Sierre, le 5 février 1968.

ADMINISTRATION COMMUNALE  
DE SION

ADMINISTRATION COMMUNALE  
DE SIERRE

Raffinerie du Sud-Ouest S.A. cherche pour sa raffinerie à Collombey (Valais) des

## INGÉNIEURS EPF, EPUL

dans la branche mécanique  
et chimique (procédé)

Nous vous offrons :

- Une situation dans une branche en plein développement
- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe dynamique
- des opportunités d'avancement
- une politique de rémunération d'avant-garde
- des prestations sociales avancées.

Les candidats, de préférence au bénéfice de quelques années d'expérience, sont priés d'adresser leurs offres détaillées au département du personnel de la Raffinerie du Sud-Ouest S.A., 1868 Collombey-Muraz, en y joignant un curriculum vitae complet, avec copies de certificats, photographie et en indiquant des références ainsi que la date d'entrée en service.

Discretion assurée.

La Société des Forces Motrices de l'Avançon, chemin de fer Bex-Villars-Bretaye et service autobus

met au concours la place de

## DIRECTEUR

Bon administrateur  
Qualités de chef  
Langues française et allemande  
De préférence : ingénieur mécanicien ou électricien.

Les offres manuscrites avec prétentions de salaire et curriculum vitae sont à adresser jusqu'au 29 février 1968, à M. Gabriel Despland, président du Conseil d'administration, route de Berne 99, 1010 Lausanne.

La Municipalité de Pully met au concours un poste de :

## DESSINATEUR EN GÉNIE CIVIL

au cours des travaux de construction routière, canalisations d'égouts, etc. à la Direction des Travaux.  
Conditions d'admission : nationalité suisse, certificat de capacité.  
Traitements et avantages : selon règlement du personnel communal, caisse de pension. Semaine de 5 jours.  
Cahier des charges à disposition au Greffe municipal de Pully.  
Délai d'inscription : 20 février 1968.  
Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, doivent être adressées à la Municipalité avec la mention « Postulation dessinateur en génie civil ».

Municipalité de Pully.

## VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS MISE AU CONCOURS

### LA DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS service de la voirie

cherche en vue de nomination pour entrée immédiate ou époque à convenir

## DESSINATEUR EN GÉNIE CIVIL

Traitements selon capacités, 6<sup>e</sup> - 4<sup>e</sup> classe de l'échelle des traitements. Obtention du maximum de la classe de traitement en 10 ans. Semaine de 5 jours. Caisse de retraite.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae avec pièces justificatives, devront être adressées d'ici au 15 février 1968, à la Direction des Travaux publics, 18, rue du Marché, La Chaux-de-Fonds, qui donnera tous renseignements.

La Chaux-de-Fonds, le 26 janvier 1968.



## HELVETAS

Association suisse d'Assistance technique  
cherche pour son travail au

### Cameroun occidental

## ingénieur en génie civil

comme chef de l'équipe suisse. Entrée immédiate.

#### Tâches :

Direction de projets d'adduction d'eau et d'une école de maçons  
Charge d'une équipe de 5 techniciens suisses et des collaborateurs camerounais  
Administration et coordination  
Liaison avec les autorités camerounaises et avec le Secrétariat général de Zurich  
Exécution autonome de projets d'adduction d'eau

#### Exigences :

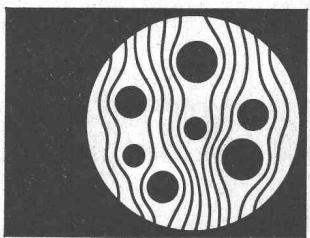
Citoyen suisse âgé de 27 à 35 ans  
Diplôme final d'une Ecole polytechnique ou d'un technicum  
Excellent connaissances de l'anglais et si possible de l'allemand  
Sens de la diplomatie, capacité de chef  
Bonne santé, faculté d'adaptation à un autre mode de vie et de pensée  
Une expérience de l'étranger serait un avantage  
Contrat de 3 ans minimum.  
Les candidats sont priés d'envoyer leur offre détaillée avec les annexes habituelles à

#### HELVETAS

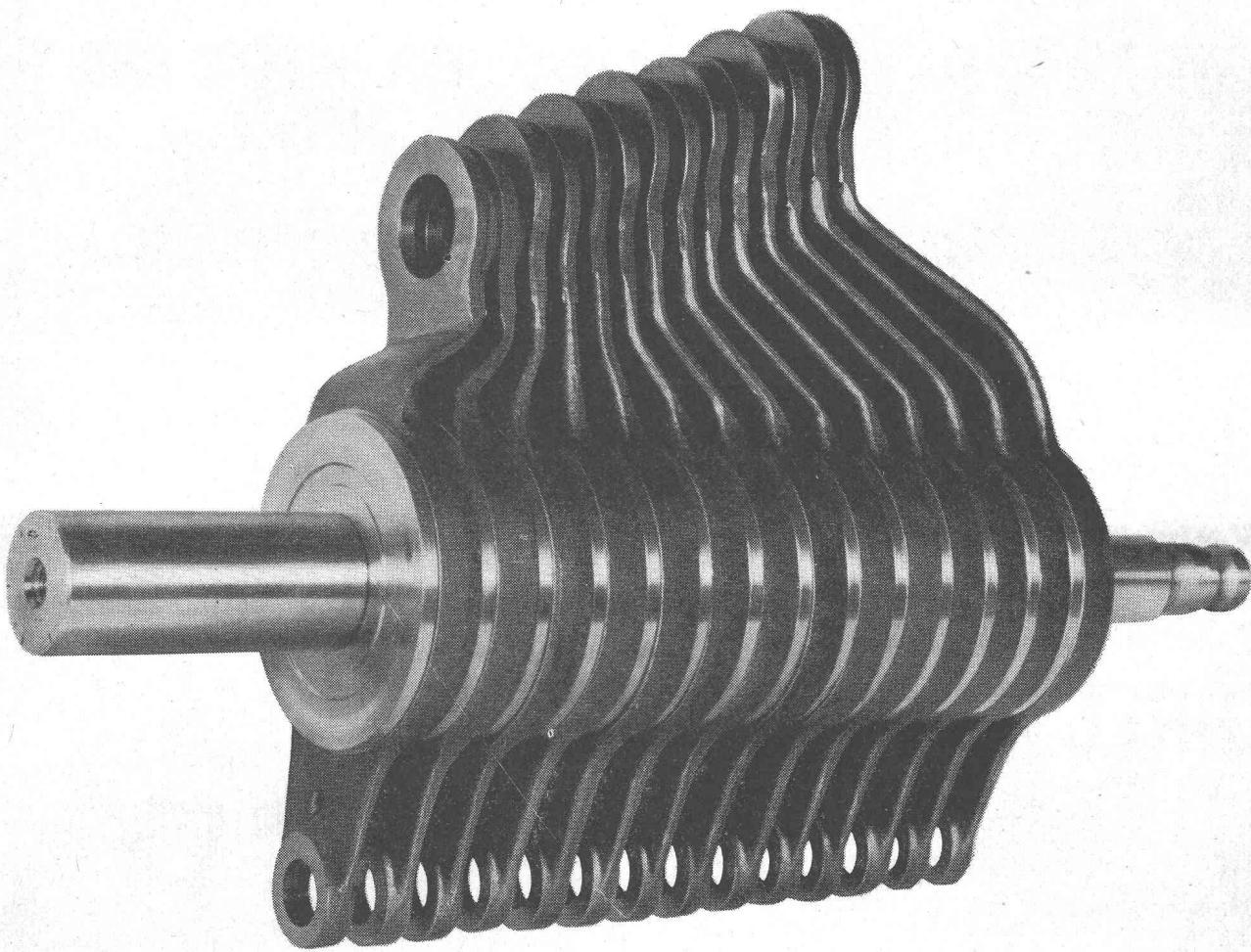
Association suisse d'Assistance technique  
398, Hochstrasse, 8044 Zurich  
Tél. (051) 47 23 00.

# Fonte sphérolitique

## SULZER



Produit de l'expérience et de l'investigation systématique



Groupe de leviers d'inversion en fonte sphérolitique ferritique

1374 f

Les ruptures forcées conduisant à la destruction d'organes mécaniques sont assez rares; il s'agit en général de ruptures par sollicitation répétée ou alternée. C'est pour cela que les qualités de résistance dynamique, comme par exemple la résistance à la flexion alternée, prennent une importance croissante au choix d'un matériel.

Suivant sa qualité, la fonte sphérolitique Sulzer a une résistance à la flexion alternée variant de  $\pm 16$  à

$\pm 30$  kg/mm<sup>2</sup>, procurant ainsi une sécurité accrue contre les ruptures par fatigue. Ces qualités de résistance sont bien supérieures à celles de la fonte grise, approchant même de celles de l'acier au carbone non allié.

Sulzer® Frères, Société Anonyme  
8401 Winterthur, Suisse

La fonte sphérolitique Sulzer:  
un matériel de haute résistance à la fatigue

**SULZER**